

Vocabulaire Français – Somali

Ereyo Faransiis – Soomaali

Edition du vocabulaire allemand-somali et choix des textes : Mahamud Geryare

Illustration : Klaus Peter Schäffel et Loyan Geryare

Texte en français : Sophie Bovy

Révision du vocabulaire français-somali : Estaro Abdi

Rédaction : Therese Salzmann, Interbiblio

© Interbiblio

Interbiblio est l'association faitière des bibliothèques interculturelles de Suisse – www.interbiblio.ch

La réalisation de ce vocabulaire a été soutenue par **ERNST GÖHNER**
STIFTUNG



6. La banque Bangiga

La banque s'appelle UBS.	<i>Bangiga waxaa ladhahaa UBS.</i>
Mais maintenant elle a perdu beaucoup d'argent.	<i>Laakiin hada lacag badan ayuu ka luntay.</i>
Les pays de l'UE ont la même monnaie.	<i>Wadamada Yurubta midowday hal lacag ayay leeyihiin.</i>
Tu peux retirer de l'argent de ton compte.	<i>Waad kala bixi kartaa lacag koontadaada.</i>
Tu peux verser de l'argent à la poste.	<i>Waad ku shubi kartaa lacag xafiiska boostada.</i>
L'argent est conservé à la banque de dépôt.	<i>Lacagta waxaa lagu kaydsadaan bangiga kaydka.</i>
Une banque de crédit prête de l'argent aux particuliers.	<i>Bangiga daynta wuxuu amaah siiyaa dadka.</i>
Il est banquier de métier.	<i>Xirfadiisa waa shaqaale bangi.</i>
Dans certains magasins, on ne peut payer qu'en espèces.	<i>Dukaamada qaarkood waxaan wax ku bixin karnaa oo keliya lacag cadaan ah.</i>
Où peut-on changer de l'argent ?	<i>Intee lacag ka sarifan karnaa?</i>
Il te faut des pièces de monnaie pour pouvoir téléphoner dans une cabine.	<i>Waa inaad sunuud wadataa si aad kabiino taleefoon uga dirsato.</i>

7. L'argent Lacagta



Le franc suisse a beaucoup de valeur.	<i>Faranka iswiiska waa qiima badanyahay.</i>
Le transfert d'argent s'appelle en somalien: <i>Xawilaad.</i>	<i>Lacagaha la diro waxaa afsoomaaliga lagu yiraahdaa : Xawilaad.</i>
Pouvez-vous changer mon argent ?	<i>Ma ii sarifi kartaa Lacagtayda?</i>
Les francs suisses sont constitués de pièces et de billets.	<i>Franka iswiiska wuxuu ka kooban yahay sunuud iyo noot/xaanshi.</i>
Les pièces sont en métal.	<i>Sanuuda waxay ka samaysan tahay bir.</i>
Sais-tu comment sont les billets ?	<i>Mataqaanaa lacagta nootka ah/xaanshida ah?</i>
Les billets sont en papier.	<i>Lacagta nootka ah/xaanshida ah waxay ka samaysan tahay warqad.</i>
Un cahier coûte 1,20 franc.	<i>Hal buug wuxuu joogaa 1,20 faran.</i>
Un crayon coûte 30 centimes.	<i>Hal qalinqori wuxuu joogaa 30 senti</i>
Une gomme coûte 50 centimes.	<i>Hal tirtire wuxuu joogaa 50 senti.</i>
Combien coûtent deux cahiers ?	<i>Laba buug meeqa ayey joogaan?</i>
Combien coûtent dix crayons ?	<i>Meeqa ayey joogaan toban qalinqori?</i>